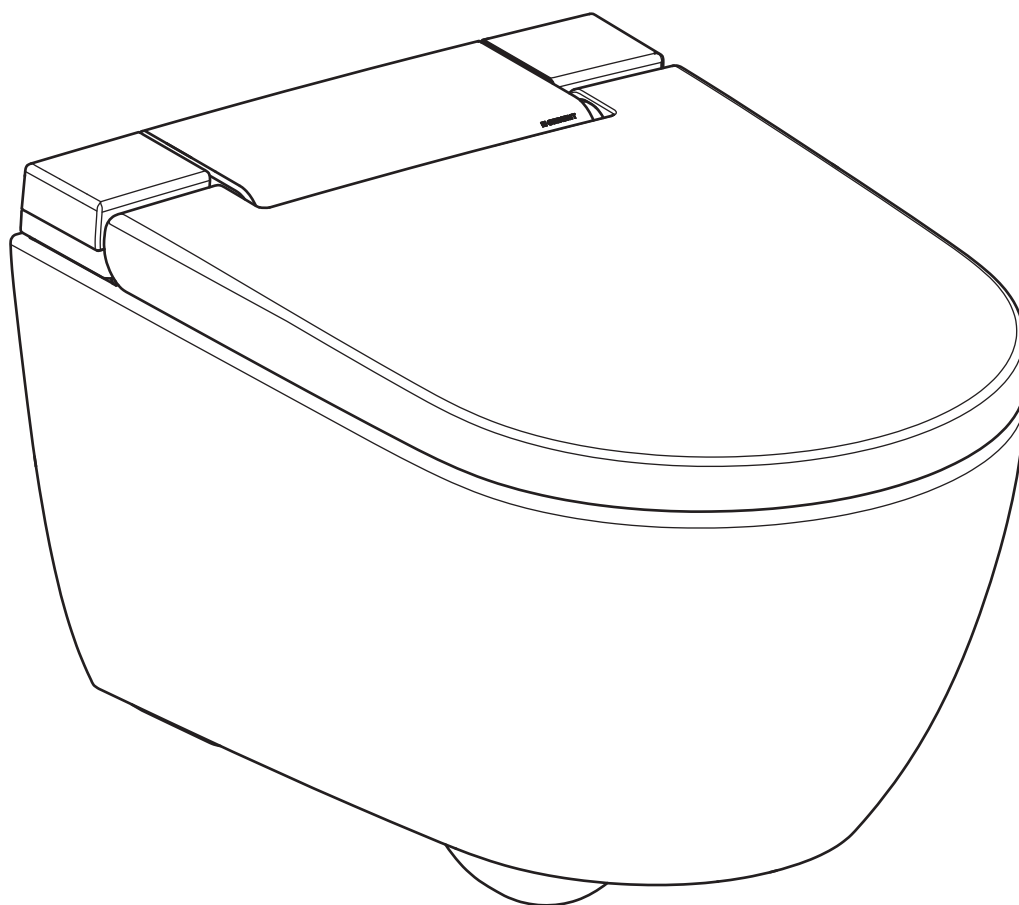




INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Cuprins

Pentru siguranța dumneavoastră	5
Cui i se adresează produsul?	5
Cum trebuie utilizat produsul?	5
Ce trebuie să evitați?	5
Utilizarea neconformă	5
Indicații generale de siguranță	5
Explicații privind informațiile de avertizare	6
Prezentare generală a simbolurilor de pe produs	6
Înregistrați-vă aparatul.....	7
Familiarizați-vă cu produsul	8
Despre aparatele Geberit AquaClean	8
Privire generală asupra funcțiilor	8
Scurtă prezentare a dispozitivului	9
Conceptul de utilizare	11
Despre conceptul de utilizare	11
Partea frontală a telecomenzii	11
Partea din spate a telecomenzii	11
LED-ul de stare de pe telecomandă	12
Pornirea și oprirea aparatului	12
Aplicația Geberit	13
Verificarea compatibilității	13
Descărcați aplicația Geberit Home	13
Utilizarea aplicației Geberit Home	14
Modulul de utilizare a aparatului	15
Primii pași	15
Setări suplimentare ale aparatului dvs. în aplicația Geberit Home	15
Utilizarea dușului pentru spălare perineală	16
Pornirea și oprirea mișcării oscilante a dușului pentru spălare perineală	16
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră	17
Reglarea intensității jetului de apă	17
Reglarea poziției brațului dușului	17
Curățarea și detartrarea aparatului.....	18
Instrucțiuni de îngrijire	18
Recomandări generale privind curățarea	18
Înlocuirea automată a apei	18
Dezinfectare specifică	18
Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate	19

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede	20
Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice	20
Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC	21
Curățarea capacului WC și a carcasei	21
Curățarea duzei de duș	22
Schimbarea tampoanelor de egalizare	23
Detartrarea aparatului	24
Mesaj privind detartrarea aparatului	26
Depanare	26
Procedura de controlare în cazul defecțiunilor	26
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează	27
Alte erori de funcționare	28
Telecomanda nu funcționează	29
Înlocuirea bateriei telecomenzii	30
Realocarea telecomenzii	31
Sustenabilitate	32
Grupul Geberit și sustenabilitatea	32
Design ecologic – bilanț ecologic	32
Sfaturi ecologice	32
Reciclare	33
Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice	33
Garanția pentru clientul final	34
Date tehnice și conformitate	35
Date tehnice	35
Declarația UE de conformitate simplificată	35
Contact	36
Sediul central	36
Europa	36
Africa și Orientul Mijlociu	39
Asia	39
Alte țări	39

Pentru siguranța dumneavoastră

Cui i se adresează produsul?

Vasul de WC cu funcție de bideu inclusă Geberit AquaClean poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 3 ani, precum și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt asistate de o persoană care să răspundă de siguranța lor sau care le-a instruit în ceea ce privește utilizarea dispozitivului și au înțeles care sunt pericolele care pot rezulta în urma utilizării. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Nu este permis ca lucrările pentru curățare și cele de întreținere efectuate de utilizator să fie efectuate de copii, fără ca aceștia să fie asistați. În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, un service post-vânzare sau o persoană cu calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de expunere.

Cum trebuie utilizat produsul?

Produsul este adecvat pentru următoarele scopuri și domenii de utilizare:

- utilizare ca vas WC cu funcția de bideu inclusă:
 - pentru curățarea zonei perineale
- instalare în spații interioare încălzite
- racordare la sistemul de apă potabilă
- funcționare cu apă din instalații cu sistem de osmoză inversă

Ce trebuie să evitați?

Produsul nu este destinat următoarelor utilizări:

- părăsirea colacului WC-ului în timpul operației de spălare
- amplasarea sarcinilor și a obiectelor pe capacul WC-ului
- imersarea telecomenzii în lichide
- utilizare fără dop a agenților detartranți Geberit AquaClean

Utilizarea neconformă

În cazul utilizării neconforme, Geberit nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele consecințe.

Indicații generale de siguranță

Următoarele indicații de siguranță sunt valabile pe întregul ciclu de viață al produsului:

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire a produsului pentru a vă familiariza cu modalitatea de utilizare a acestuia.
- Salvați sau imprimați instrucțiunile de utilizare pentru a le consulta ulterior.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Dacă este posibil, deconectați aparatul de la alimentarea electrică de la rețea și contactați service-ul post-vânzare Geberit.
- Nu desfaceți aparatul. Acesta nu conține nicio componentă care ar putea fi întreținută sau reparată de utilizator.
- Nu efectuați niciun fel de modificări, respectiv nu montați instalații suplimentare. În caz de modificare, există pericol de moarte.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de consultanți tehnici autorizați și numai cu piese de schimb originale.
- Pot fi folosite doar accesorii originale.
- Operațiile de utilizare și lucrările de întreținere pot fi efectuate de operator sau de utilizator numai în măsura și în modul în care acestea sunt descrise în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Utilizați întotdeauna versiunea actuală a instrucțiunilor pentru montaj, în cazul în care Geberit AquaClean a trebuit demontat (de ex. în cazul unei mutări).

- Conectați Geberit AquaClean numai la tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de fabricație.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului referitoare la utilizarea agenților de curățare și a agenților detartranți.

 Acest document conține indicații de avertizare în diferite locuri. Indicațiile de avertizare reprezintă măsuri de siguranță care variază în funcție de operațiune și situație. Acestea avertizează cu privire la pericolele specifice.

 Aceste instrucțiuni corespund stadiului tehnic al aparatului în momentul publicației. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în sensul dezvoltării continue.

Versiunea actuală a acestui document și a altor documente este disponibilă online:
<http://catalog.geberit.com>.

Explicații privind informațiile de avertizare

Informațiile de avertizare sunt amplasate în locul unde poate apărea pericolul.

Informațiile de avertizare sunt structurate după cum urmează:



AVERTIZARE

Tipul și sursa pericolului

Consecințe posibile în cazul în care nu se ține cont de pericol.

- Măsuri pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de avertizare sunt utilizate pentru a atrage atenția asupra pericolelor remanente, în informații de avertizare și informații importante.

Simbol	Cuvânt de avertizare și semnificație
	PERICOL Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un grad de risc ridicat, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu moartea sau rănirea gravă.
	ATENȚIE Acest cuvânt de avertizare indică un pericol, care, dacă nu este evitat, se poate solda cu pagube materiale.
	Marcat doar cu simbol. Atrage atenția asupra unei informații importante.

Prezentare generală a simbolurilor de pe produs

Simbol	Semnificație
	Înainte de darea în exploatare a produsului, citiți măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare/instrucțiunile de operare.
	Pericol de moarte prin electrocutare

Înregistrați-vă aparatul

Înregistrarea garanției

Extindeți gratuit perioada de garanție a aparatului dvs. Geberit AquaClean. Pentru aceasta, înregistrați-vă în termen de 90 de zile de la data instalării.



În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defectelor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb, în măsura în care produsul a fost instalat și dat în exploatare de o firmă de instalații.

Prin link:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Pe smartphone sau tabletă:



[Android:](#)



[iOS:](#)



Cu aplicația Geberit Home:

În cazul în care țara dvs. nu este menționată pe site-ul de înregistrare, vă rugăm să consultați lista de informații de contact și adrese web. → Vezi „Contact”.

Familiarizați-vă cu produsul

Despre aparatele Geberit AquaClean

Aparatul Geberit AquaClean reprezintă un vas WC cu funcție integrată de duș. De asemenea, aparatul îndeplinește toate funcțiile unui vas WC obișnuit. Funcțiile suplimentare depind de modelul produsului dumneavoastră.

Privire generală asupra funcțiilor

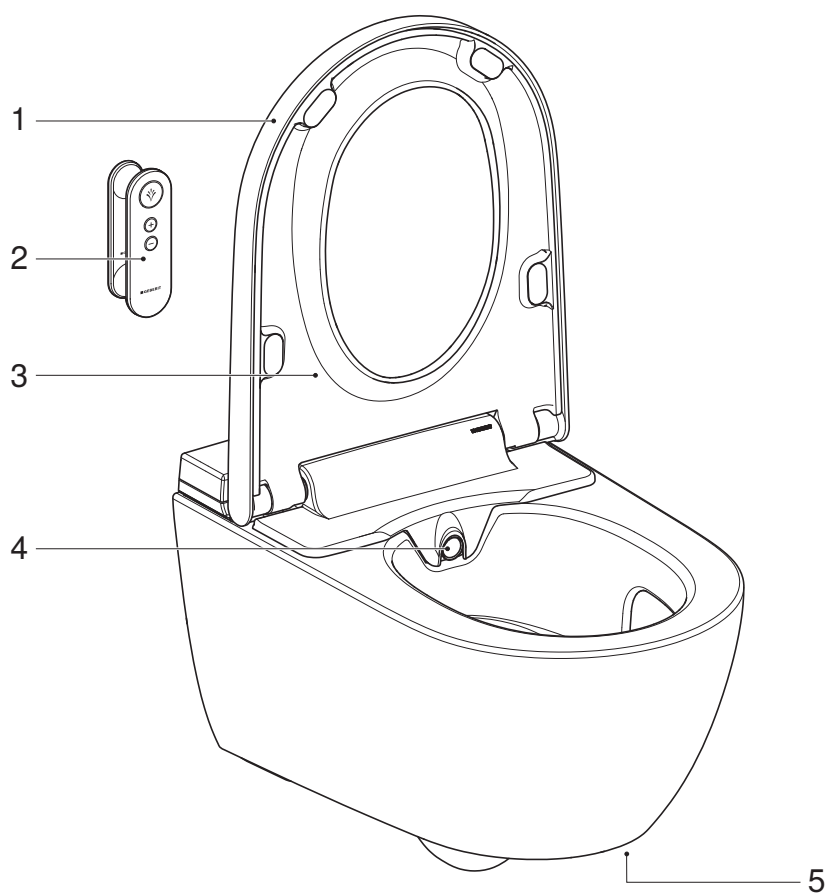
Funcții de igienizare:

- TurboFlush-tehnică de clătire
- Tehnologie de spălare WhirlSpray
- mișcare oscilantă a brațului dușului
- curățarea automată a duzelor dușului înainte și după fiecare operație de spălare
- program de detartrare

Funcții confort:

- intensitate selectabilă a jetului de apă
- colac și capac WC cu SoftClosing
- Telecomandă

Scurtă prezentare a dispozitivului



- 1 Capac WC
- 2 Telecomandă în suportul de perete
- 3 Colac WC
- 4 Brațul dușului cu duză de duș
- 5 Partea inferioară a aparatului: Întrerupător principal

Conceptul de utilizare

Despre conceptul de utilizare

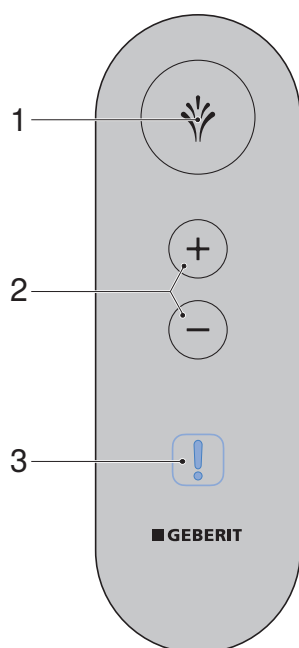
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat cu ajutorul telecomenzii sau al aplicației Geberit Home.



Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.

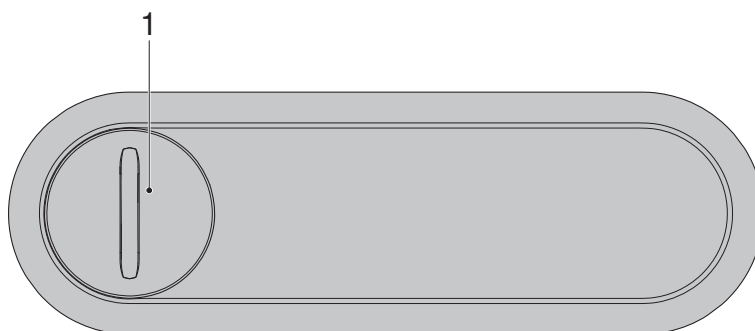
Partea frontală a telecomenzii

Prin intermediul părții din față a telecomenzii, pot fi folosite toate funcțiile aferente utilizării zilnice.



- 1 Tasta <Duș>: porniți și opriți funcția de spălare.
- 2 Tastele <+>/<->: Creșterea sau reducerea intensității jetului de apă.
Tastele <+> și <->: porniți și opriți mișcarea oscilantă în timpul spălării perineale.
- 3 LED de stare (vizibil numai dacă este necesar)

Partea din spate a telecomenzii



- 1 Locaș pentru baterii

LED-ul de stare de pe telecomandă

Imediat ce este apăsată o tastă, LED-ul de pe telecomandă vă informează cu privire la starea actuală a aparatului.

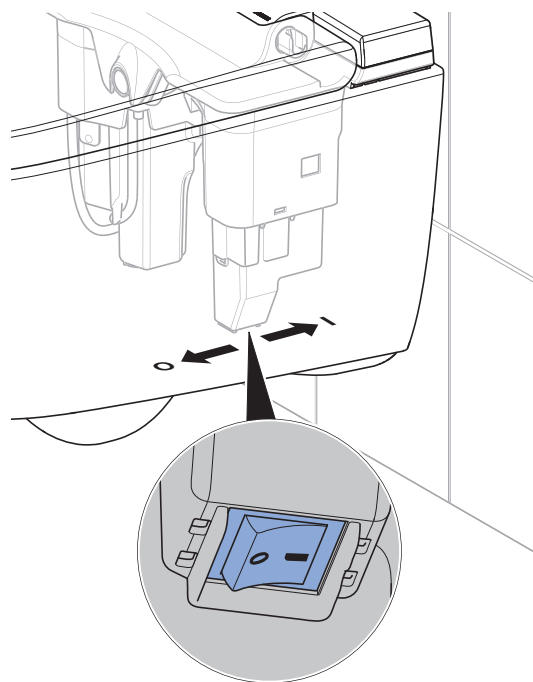
LED	Descriere
Se aprinde intermitent în albastru	- Asocierea este în curs de desfășurare. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 31. - Aparatul efectuează inițializarea. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 12.
Se aprinde verde scurt	Asocierea a reușit.
Se aprinde intermitent în albastru/roșu	- Aparatul este blocat și trebuie detartrat urgent. Utilizarea funcției de spălare nu este posibilă în stare blocată. Aparatul trebuie detartrat. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 24. - Funcția de spălare este blocată. Activați din nou funcția de spălare prin apăsarea de două ori a tastei <Duș>.
Se aprinde intermitent în roșu	Există un mesaj de avarie. ▶ Opriți și porniți aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 12. ▶ Schimbați bateria. ▶ Contactați unitatea de service post-vânzare.
Se aprinde intermitent în portocaliu	- Aparatul execută procesul de detartrare. Nu este posibilă utilizarea vasului WC cu funcția de bideu inclusă în timpul efectuării operației de detartrare. - Brațul dușului este în prezent curățat. Brațul dușului este extins. - Este efectuată înlocuirea apei. → Vezi „Înlocuirea automată a apei”, pagina 18.

Pornirea și oprirea aparatului



Între un proces de oprire și de pornire, trebuie să treacă cel puțin 30 de secunde.

▶ Acționați întrerupătorul principal.



Rezultat

✓ Aparatul se reinițializează după pornire.

Aplicația Geberit

Verificarea compatibilității

Pentru a putea utiliza la pe deplin aplicația Geberit, aveți nevoie de un smartphone cu o versiune actuală de Android sau iOS. Dacă este necesar, verificați permisiunile (Bluetooth®, partajarea locației) și confirmați-le.

Descărcați aplicația Geberit Home

Descărcați gratuit aplicația Geberit Home din App-Store:

- 1** Deschideți App-Store pe smartphone.
- 2** Introduceți „Geberit Home” în câmpul de căutare.
 - ✓ Este afișată aplicația Geberit Home.



- 3** Descărcați aplicația.
 - ✓ Aplicația va fi descărcată și afișată pe smartphone-ul dvs.

De asemenea, puteți scana codul QR respectiv pentru a descărca aplicația Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Utilizarea aplicației Geberit Home

Aplicația Geberit Home comunică prin intermediul unei interfețe Bluetooth® cu vasul WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean.



Telecomanda vasului WC cu funcția de bideu inclusă Geberit AquaClean este dezactivată atât timp cât vasul WC cu funcția de bideu inclusă este conectat la aplicația Geberit Home.



Vă rugăm să rețineți că este posibil ca aparatul dvs. să nu aibă telecomandă sau ca anumite funcții să nu fie disponibile. Funcțiile și setările din aplicația Geberit Home variază în funcție de aparat și regiune și sunt marcate cu (opțional).

Puteți executa următoarele funcții și setări folosind aplicația Geberit Acasă:

- Telecomandă
 - Utilizarea funcțiilor de telecomandă
 - Reglarea și salvarea setărilor personale (opțional)
- Setări aparat
 - Reglarea și salvarea setărilor de bază
- Service post-vânzare Geberit (opțional)
 - Contactarea unității de service post-vânzare Geberit
 - Solicitarea întreținerii de la distanță a Geberit AquaClean
- Servicii Geberit (opțional)
 - Înregistrati aparatul
 - Extinderea serviciilor de garanție
- Actualizare de software
 - Actualizare firmware
- Instrucțiuni pas cu pas
 - Curățarea duzei de duș și a brațului de uscare (opțional)
 - Efectuarea detartrării
 - Înlocuirea filtrului de particule fagure ceramic (opțional)

Puteți accesa următoarele informații prin intermediul aplicației Geberit Home:

- Materiale video explicative (opțional)
 - Redare materiale video cu privire la funcționare
 - Redare materiale video cu privire la întreținere și curățare
- Remedierea defecțiunii
 - Afișare mesaje de eroare
- Instrucțiuni de utilizare
 - Afișare instrucțiuni de utilizare

Modulul de utilizare a aparatului

Primii pași

La folosirea aparatului aveți următoarele funcții.

Atunci când vă așezați pe colacul WC,

- pornește pregătirea apei calde.
- aparatul activează funcția de spălare.
- se accesează automat setările de bază.

Când porniți operația de spălare,

- operația de spălare perineală este în funcțiune pentru 20 de secunde.
- se poate întrerupe oricând operația de spălare.
- se poate adapta operația de spălare la necesitățile personale.

Atunci când vă ridicați de pe colacul WC,

- se dezactivează funcția de spălare.
- are loc spălarea intensivă a duzei de duș.
- aparatul se comută în modul economic.

Setări suplimentare ale aparatului dvs. în aplicația Geberit Home

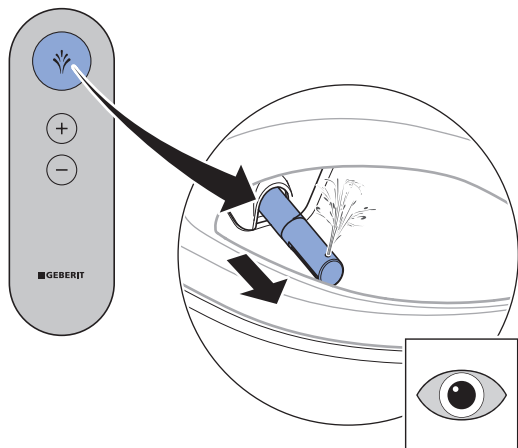
Setare	Interval de setare	Setarea din fabrică a profilului de bază
Poziția brațului dușului la spălarea perineală	treapta 1–5	treapta 3
Funcția de oscilare a brațului dușului la spălarea perineală	pornit/oprit	pornit
Instalație de încălzire apa dușului	pornit/oprit	pornit
Temperatura apei dușului	treapta 1–5	treapta 3

Utilizarea dușului pentru spălare perineală

Premisă

- Sunteți așezat pe colacul WC.

- ▶ Apăsați scurt, o singură dată, tasta <Duș> de la telecomandă.



Rezultat

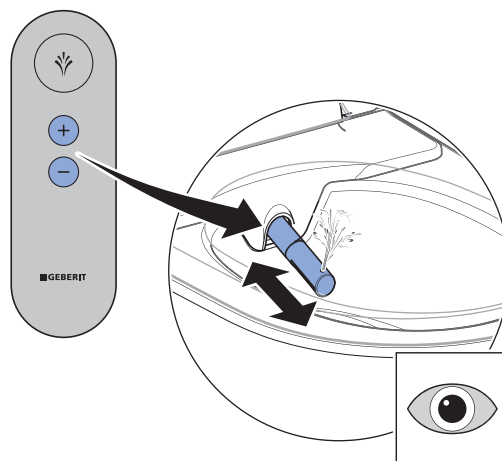
- ✓ Operația de spălare pornește cu mișcarea oscilantă.

- i** Prin reapăsarea tastei <Duș>, puteți termina mai devreme operația de spălare.

Pornirea și oprirea mișcării oscilante a dușului pentru spălare perineală

- i** Mișcarea oscilantă a brațului dușului crește eficiența de curățare.

- ▶ Prin apăsarea simultană a tastelor <+> și <-> se poate opri și porni mișcarea oscilantă în timpul operației de spălare.



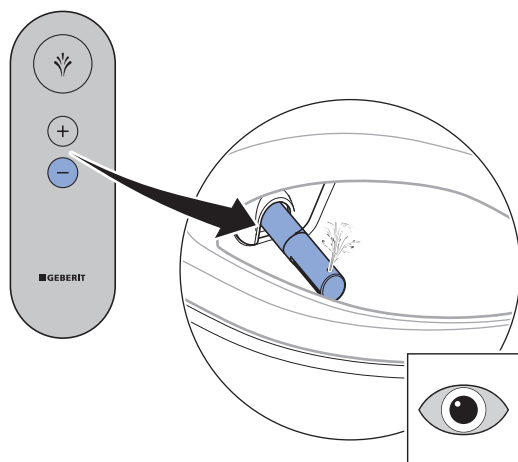
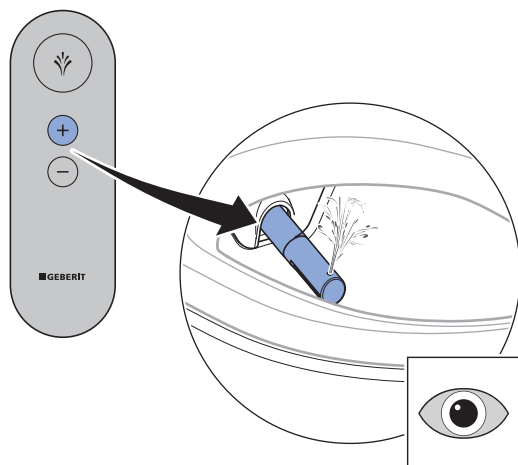
Adaptarea operației de spălare în funcție de nevoile dumneavoastră

Reglarea intensității jetului de apă

Premisă

- Operația de spălare este în derulare.

- ▶ Apăsăți tasta <+> pentru a crește intensitatea jetului de apă. Apăsăți tasta <-> pentru a reduce intensitatea jetului de apă.



Rezultat

- ✓ Jetul de apă se intensifică, respectiv devine mai slab.

- i** Puteți regla intensitatea jetului de apă în 5 cinci trepte de reglare.

Reglarea poziției brațului dușului

- i** Utilizatorii de sex feminin ar trebui să regleze poziția brațului dușului pentru efectuarea operației de spălare în funcție de condițiile ergonomice, pentru a nu afecta protecția naturală a zonei vaginale.

Premisă

- Operația de spălare este în derulare.

- ▶ Utilizați aplicația Geberit Home pentru a poziționa brațul dușului.

Rezultat

- ✓ Brațul dușului este reglat în mod optim.

- i** Puteți regla poziția brațului dușului în 5 trepte.

Curățarea și detartrarea aparatului

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

Recomandări generale privind curățarea

Respectarea intervalelor de curățare garantează faptul că vasul WC cu funcția de bideu inclusă funcționează ireproșabil. Activitățile de curățare pot fi realizate doar cu substanțe de curățare adecvate și cu dispozitive de curățare. → Vezi „Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate”, pagina 19.

Interval de curățare	Activitate de curățare
Zilnic	► Picăturile de apă vor fi șterse cu ajutorul unei lavete moi, fără scame, pentru a evita formarea de pete de calcar.
Săptămânal	► Curățați vasul de ceramică WC cu agentul de curățare Geberit AquaClean. → Vezi „Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate”, pagina 19. ► Curățați temeinic toate suprafețele și colțurile. → Vezi „Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC”, pagina 21. ► Verificați duza de duș și curățați-o, dacă este necesar. → Vezi „Curățarea duzei de duș”, pagina 22. ► Clătiți duza de duș sub jet de apă pentru a îndepărta corpurile străine.

Înlocuirea automată a apei

Aparatul se clătește cu apă proaspătă timp de 10 secunde după pornire. Astfel, se asigură calitatea apei de spălare înainte de utilizare.

Dezinfectare specifică

Dezinfectarea este necesară, doar atunci când există un pericol concret de infecție din cauza agenților patogeni. În caz contrar trebuie respectate intervalele de curățare recomandate și se vor efectua activitățile de curățare menționate. → Vezi „Recomandări generale de curățare”.

ATENȚIE

Substanțe dezinfectante agresive

O dezinfectare cu substanțe dezinfectante agresive poate duce la deteriorarea suprafeței.

- Utilizați exclusiv substanțe dezinfectante pe bază de alcool, care sunt potrivite și pentru dezinfectarea mâinilor și a pielii.
- Respectați măsurile de siguranță ale producătorului în timpul utilizării substanțelor periculoase.

Tipul de dezinfectare	Procesul de dezinfectare
Dezinfectarea prin ștergere umedă Se va utiliza pe suprafețe netede, care pot fi frecate	► Udați suprafețele integral cu substanțe dezinfectante. ► Lăsați substanțele dezinfectante să acționeze conform indicațiilor producătorului. ► Apoi frecați suprafețele cu lavete de unică folosință.

Agenți de curățare și echipamente de curățare adecvate

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- Respectați capitolul Detartrarea aparatului.

ATENȚIE

Agenți de curățare agresivi și cu acțiune dură

Curățarea cu ajutorul agenților de curățare agresivi sau cu acțiune dură poate duce la deteriorarea suprafețelor.

- Utilizați agent de curățare Geberit AquaClean.
- Respectați instrucțiunile de curățare și îngrijire.

Se recomandă folosirea setului de curățare Geberit AquaClean deoarece acesta conține un agent de curățare care este gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean .

Caracteristicile recomandate pentru agenții de curățare adecvați și pentru dispozitivele de curățare adecvate pentru realizarea optimă a operațiunilor de curățare:

Simbol	Caracteristicile agenților de curățare adecvați
	Compatibil dermatologic
	Ușor acid, de exemplu acid citric diluat
	Ușor spumant
	Lichid
	Diluabil cu apă

Simbol	Echipamente adecvate de curățare
	Bureți moi, cu pori fini
	Lavete moi, care nu lasă scame și care nu conțin praf
	Perie de WC

Instrucțiuni de îngrijire pentru suprafețe netede

Toate suprafețele netede pot fi curățate igienic cu apă și cu ajutorul unui agent de curățare lichid, neutru, care nu atacă pielea.



Agenții de curățare agresivi și abrazivi pot deteriora suprafața. Utilizați exclusiv agenți de curățare lichizi, moi, care nu atacă pielea. Setul de curățare Geberit AquaClean (cod articol 242.547.00.1) conține un agent de curățare, gata de utilizare și optimizat pentru toate suprafețele Geberit AquaClean.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

- Utilizați agent de curățare din comerț, doar cu respectarea indicațiilor producătorului respectiv.
- În timpul acționării agenților de curățare, capacul vasului ceramic sau capacul de WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Utilizați agent de curățare cu clor, abraziv sau cu acțiune dură doar în cazul unor depuneri puternice.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.

Murdărire	Măsuri de întreținere
Pentru curățarea zilnică	► Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri și apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul murdăriei persistente	► Pentru vase ceramice utilizați în general agent de curățare adecvat sau un lichid abraziv neutru. ► Îndepărtați depunerile de calcar existente cu o soluție aseptică neutră. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.
În cazul unor depuneri puternice	Depuneri organice (de culoare maronie până la neagră): ► Curățați locurile respective cu un detergent cu clor, din comerț. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare. Timpul de acționare a detergentului cu clor trebuie să fie max. 2 ore. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame. Depuneri de silicați (culoare gri): ► Umeziți o cârpă de microfibre cu un detergent pentru suprafețe din sticlă și ceramice, din comerț. ► Curățați locurile respective cu mișcări circulare. Depunerile de silicați sunt foarte rezistente și de aceea pot fi necesare mai multe etape de curățare. ► Curățați suprafața cu apă. ► Uscați suprafața cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

Instrucțiuni de îngrijire pentru capac WC

La curățarea capacului WC, trebuie respectate următoarele:

- În timpul acționării agenților de curățare, capacul WC trebuie să fie deschis sau demontat.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanti.
- Nu utilizați pentru curățare obiecte tăioase sau ascuțite.
- Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă.
- Utilizați o lavetă moale, care nu lasă scame.
- Îndepărtați imediat substanțele pe bază de solvenți.

Curățarea capacului WC și a carcasei

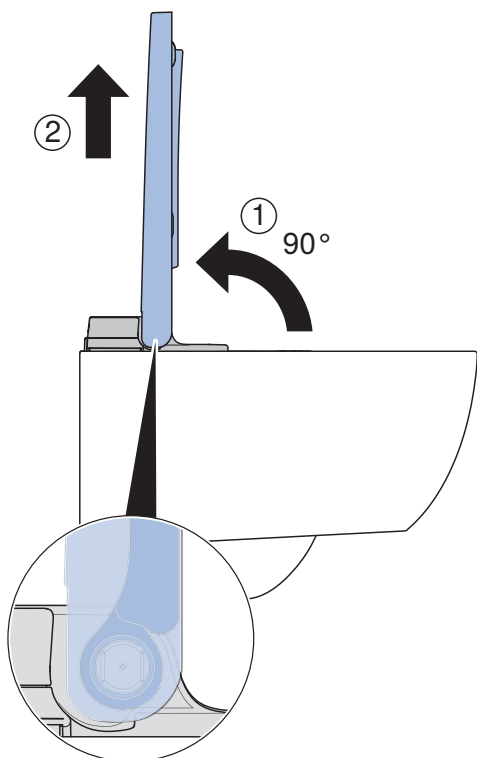


Aveți grijă să nu zgâriați suprafețele. Așezați întotdeauna componentele pe un suport moale, non-abraziv.

1

Ridicați capacul WC și scoateți din balamale capacul WC ridicat într-un unghi vertical (90°).

- ✓ Capacul WC poate fi scos ușor, dacă este ridicat la unghiul corespunzător.



2

Pulverizați pe suprafețe agent de curățare Geberit AquaClean.

3

Ștergeți suprafețele cu o lavetă moale, umedă, care nu lasă scame.

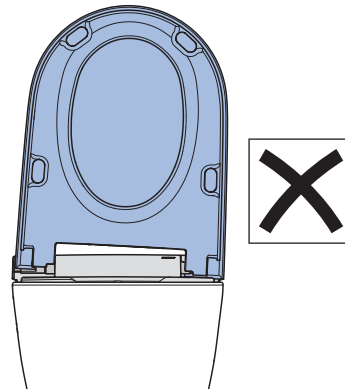
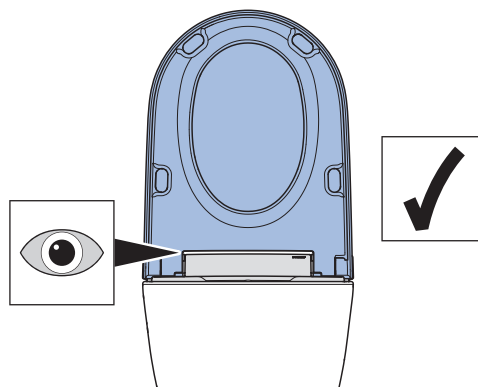
4

Uscați apoi suprafețele cu o lavetă moale, care nu lasă scame.

5

Așezați capacul WC în balamale într-un unghi vertical (90°).

- ✓ Capacul WC trebuie să stea vertical la vasul ceramic.



Curățarea duzei de duș



- Pentru curățare, folosiți o lavetă moale, nescămoșabilă.
- Agentul de curățare Geberit AquaClean este adecvat pentru toate suprafețele aparatului.

1

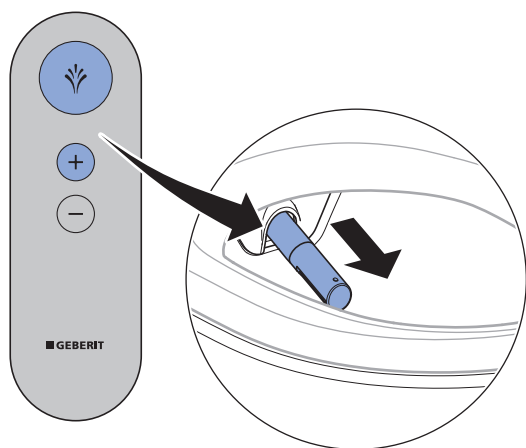
Deschideți capacul WC.

2

Ridicați colacul WC.

3

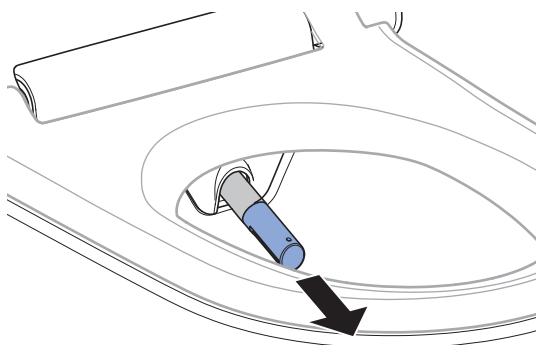
Apăsați simultan tastele <duș> și <+> de pe telecomandă pentru a extinde brațul dușului.



✓ Brațul dușului se extinde complet.

4

Trageți afară duza de duș pentru curățare și detartrare.



5

Pulverizați pe duza de duș agent de curățare Geberit AquaClean. Spălați apoi duza de duș cu apă.

6

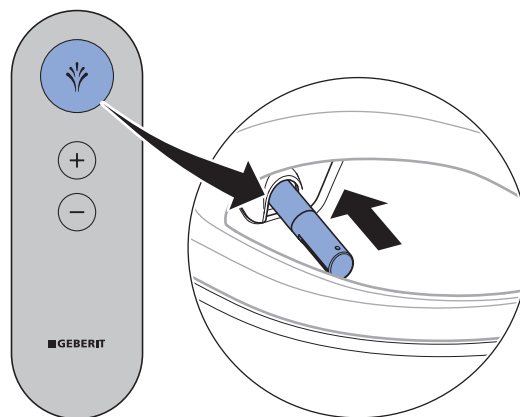
Înlocuiți duza de duș atunci când aceasta nu mai poate fi curățată și detartrată complet.

7

Uscați cu grijă duza de duș înainte de a o asambla și monta la loc.

8

Apăsați tasta <Duș> de pe telecomandă pentru a retrace brațul dușului.



✓ Brațul dușului este retractat complet.

Rezultat

✓ Operația de curățare este încheiată.

Schimbarea tampoanelor de egalizare



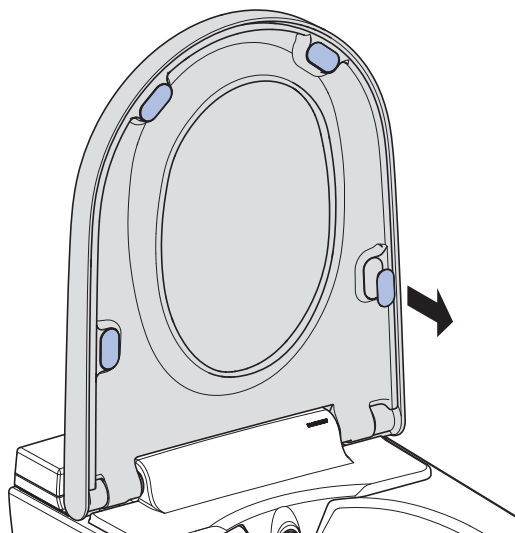
În cazul în care tampoanele de egalizare nu sunt așezate uniform pe vasul de ceramică al WC-ului, vasul de WC cu funcția de bideu poate fi deteriorat.

1

Ridicați capacul WC și colacul WC.

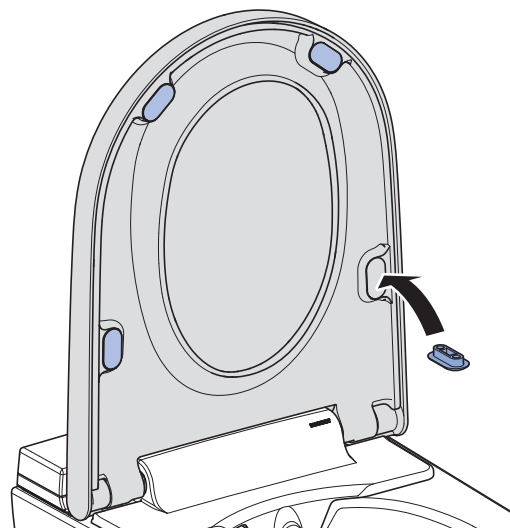
2

Îndepărtați tampoanele de egalizare deteriorate.



3

Montați tampoane de egalizare adecvate.



Rezultat

- ✓ Tampoanele de egalizare sunt așezate uniform pe vasul de ceramică WC.

Detartrarea aparatului

Informații privind detartrarea:

- În timpul procesului de detartrare, aparatul poate fi utilizat în continuare fără utilizarea funcțiilor vasului WC cu funcția de bideu inclusă.
- Operația de detartrare durează până la 40 de minute. În tot acest timp, LED-ul de stare se aprinde intermitent în portocaliu atunci când apăsați un buton, iar starea detartrajului poate fi consultată prin intermediul smartphone-ului dvs. De îndată ce LED-ul de stare nu se mai aprinde intermitent în portocaliu când apăsați un buton, funcția de duș este gata pentru o nouă utilizare.

ATENȚIE

Agent detartrant agresiv

Agenții detartranți inadecvați pot duce la deteriorarea aparatului.

- Pentru detartrare, utilizați exclusiv agent detartrant Geberit AquaClean.
- Respectați capitolul Detartrarea aparatului.



Operația de detartrare nu trebuie întreruptă după umplerea rezervorului cu agent detartrant, deoarece, în caz contrar, acesta este eliminat fără a fi folosit.



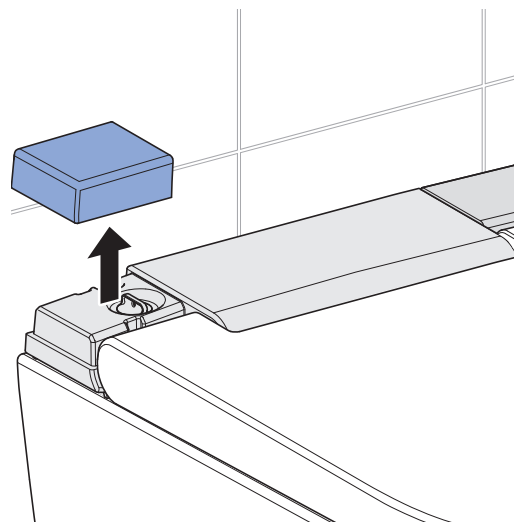
Nivelul apei din dispozitivul de încălzire a apei nu este redus automat în timpul detartrării inițiate automat fără o solicitare din partea aparatului. La umplerea agentului de detartrare, este posibil ca o cantitate mică de apă să curgă în orificiul ceramic.

Premisă

- La apăsarea unei taste, LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde intermitent în albastru/roșu.
- Aplicația Geberit Home afișează un simbol de avertizare pentru [întreținere și curățare] și pentru [detartrare].
- Brațul dușului trebuie să fie retras complet.
- Capacul WC este închis.

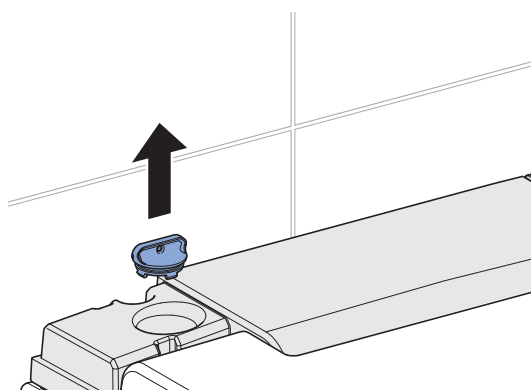
1

Îndepărtați capacul de design din stânga.



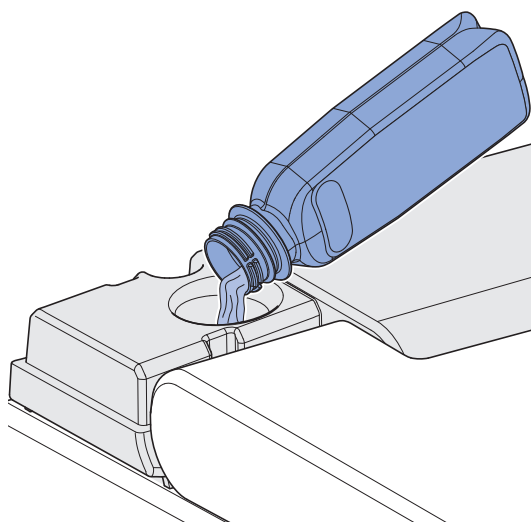
2

Îndepărtați dopul.

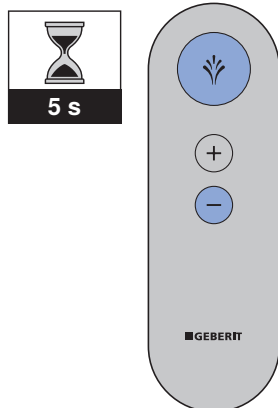


3

Turnați conținutul unei sticle cu agent detartrant (125 ml) GeberitAquaClean prin orificiul pentru umplere.

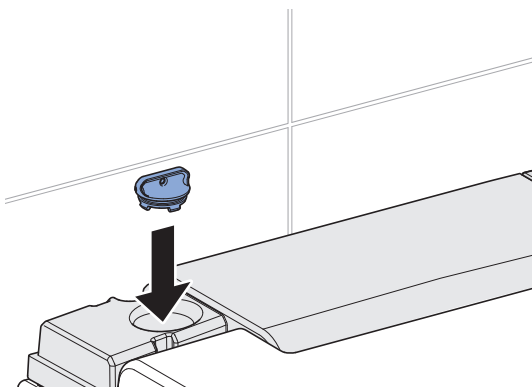


- 4** Apăsați simultan timp de 5 secunde tastele <duș> și <-> pentru a începe procesul de detartrare sau utilizați aplicația Geberit Home, [Întreținere și curățare], [Detartrare].



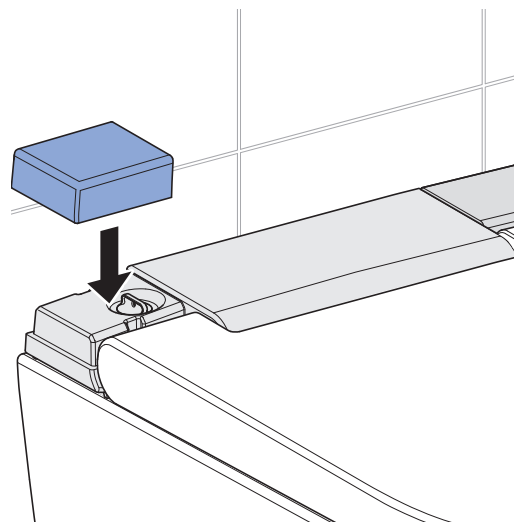
- ✓ LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde intermitent în portocaliu atunci când este apăsată o tastă și se stinge după 10 secunde. De îndată ce LED-ul de stare nu se mai aprinde intermitent în portocaliu la apăsarea tastei, procesul de detartrare este finalizat.

- 5** Puneți la loc dopul.



- 6** Ștergeți imediat stropii de agent detartrant cu ajutorul unei lavete umede.

- 7** Închideți capacul de design din stânga.



Mesaj privind detartrarea aparatului

Următoarele tabele vă ajută să identificați mesajele de detartrare și să realizați remedierea corespunzătoare a erorii afișate.

Frecvență	Mesaj	Remediarea erorii
Detartrare regulată: cel puțin o dată pe an	• LED-ul de pe telecomandă se aprinde intermitent în albastru/roșu. • Aplicația GeberitAcasă afișează un simbol de avertizare la [detartrare].	► Efectuați detartrarea. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 24.

Depanare

Procedura de controlare în cazul defecțiunilor

Următorul tabel vă indică cum să procedați în cazul defecțiunilor:

- Realizați pașii unul după altul, până când aparatul nu mai prezintă nicio funcție eronată sau funcționează din nou.
- Respectați ordinea indicată a pașilor.

Pas	Descrierea problemei	Remediarea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are o funcționare eronată sau nu funcționează.	► Deconectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 12. ► Așteptați 30 de secunde. ► Conectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 12.
2	Pasul 1 a fost realizat. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați LED-ul de stare de pe telecomandă. → Vezi „LED-ul de stare de pe telecomandă”, pagina 12.
3	Pașii 1 și 2 sunt realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Verificați descrierile problemei din tabelul de erori și dacă este necesar efectuați remedierea corespunzătoare a erorii. → Vezi „Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează”, pagina 27 și „Alte erori de funcționare”, pagina 28.
4	Pașii 1 și 3 au fost realizați. Vasul WC cu funcția de bideu inclusă are în continuare o funcționare eronată sau nu mai funcționează.	► Contactați unitatea de service post-vânzare.

Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice atunci când vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu funcționează.



PERICOL

Electrocutare

Lucrările de întreținere și remedierile defecțiunilor efectuate în mod necorespunzător pot cauza leziuni grave sau decesul.

- ▶ În cazul funcționărilor defectuoase, aparatul trebuie oprit imediat de la întrerupătorul principal și trebuie contactată unitatea de service post-vânzare.
- ▶ Instalările electrice la aparat pot fi efectuate doar de electricieni calificați.
- ▶ Modernizările și retehnologizările la nivelul aparatului pot fi efectuate doar de către personal de specialitate calificat.



Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de la rezervor.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Pas	Descrierea problemei	Remedierea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă și LED-ul de stare nu funcționează.	▶ Deconectați și reconectați aparatul. → Vezi „Pornirea și oprirea aparatului”, pagina 12. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează.
2	Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanșează o singură dată.	▶ Înlocuiți sau reseați siguranța fuzibilă de la tabloul electric. ▶ Resetați siguranța diferențială de la tabloul electric. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire. Utilizarea aparatului nu declanșează nicio siguranță fuzibilă sau o siguranță diferențială.
3	Siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric se declanșează în mod repetat la utilizarea aparatului.	▶ Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ▶ Schimbați sau reseați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la tabloul electric. ▶ Contactați unitatea de service post-vânzare. Rezultat ✓ Aparatul este defect.
4	Produsul prezintă un defect tehnic necunoscut.	▶ Declanșați siguranța fuzibilă sau siguranța diferențială de la distribuitorul electric. ▶ Scoateți ștecărul de alimentare (dacă este disponibil). ▶ Contactați unitatea de service post-vânzare. ▶ Dispuneți verificarea sursei de curent de un consultant tehnic.

Alte erori de funcționare

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când nu pot fi utilizate anumite funcții ale vasului WC cu funcția de bideu inclusă.



Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi utilizat, chiar și în cazul apariției unei defecțiuni, ca un WC obișnuit. Brațul dușului trebuie să fie retras complet. Puteți declanșa spălarea vasului WC ca de obicei, cu ajutorul tastelor de la rezervor.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Descrierea problemei	Cauză	Remediarea erorii
LED-ul de stare se aprinde intermitent în albastru/roșu.	Aparat cu depuneri de calcar	► Detartrați aparatul. → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 24.
Brațul dușului nu se retrage automat.	Se înregistrează o avarie	► Împingeți manual înapoi brațul dușului.
Brațul dușului nu funcționează corect.	Se înregistrează o avarie	► Opriți vasul WC cu funcția de bideu inclusă de la întrerupătorul principal timp de 30 de secunde. ► Porniți vasul WC cu funcția de bideu inclusă de la întrerupătorul principal. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.
Eficiența de curățare a dușului se reduce.	Duze de duș blocate sau defecte	► Curățați sau înlocuiți duzele de duș. → Vezi „Curățarea duzei de duș”, pagina 22. ► → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 24.
Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu mai atinge temperatura obișnuită la spălare.	Vas WC cu funcția de bideu inclusă, murdar	► → Vezi „Detartrarea aparatului”, pagina 24. ► Opriți vasul WC cu funcția de bideu inclusă prin intermediul întrerupătorului principal timp de 30 de secunde. Rezultat ✓ Aparatul se reinițializează după pornire.

Telecomanda nu funcționează

Următorul tabel vă ajută la remedierea defecțiunilor tehnice, atunci când:

- telecomanda nu funcționează.
- vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.



Telecomanda este inactivă în timpul utilizării aplicației Geberit Home.



Dacă aparatul este defect, deconectați-l cu ajutorul întrerupătorului principal.

Pas	Descrierea problemei	Remediarea erorii
1	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.	► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 31. Rezultat ✓ LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde timp de 3 secunde.
2	Vasul WC cu funcția de bideu inclusă nu poate fi acționat prin intermediul telecomenzii. Telecomanda a fost realocată.	► Înlocuiți bateria (tip CR2032). → Vezi „Înlocuirea bateriei telecomenzii”, pagina 30. ► Realocați telecomanda. → Vezi „Realocarea telecomenzii”, pagina 31.
3	Bateria a fost înlocuită și telecomanda a fost realocată. Cu toate acestea, telecomanda rămâne inactivă atunci când este apăsat un buton.	► Contactați unitatea de service post-vânzare. Rezultat ✓ Telecomanda este defectă.

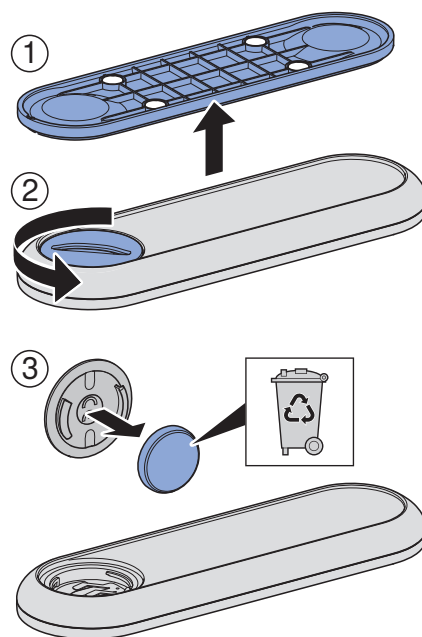
Înlocuirea bateriei telecomenzii

Premisă

- LED-ul de stare de pe partea din față a telecomenzii se aprinde intermitent în roșu.
- Telecomanda se află în raza vasului de WC cu funcția de bideu inclusă pe tot parcursul procesului.

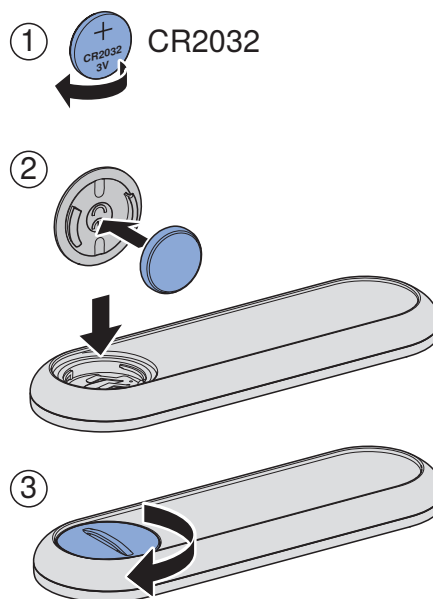
1

Scoateți bateria descărcată. Reciclați în mod profesional bateria descărcată.



2

Puneți o baterie nouă de tipul CR2032.



Realocarea telecomenzii



Dispozitivul poate fi acționat numai prin intermediul telecomenzii unice alocate.

Premisă

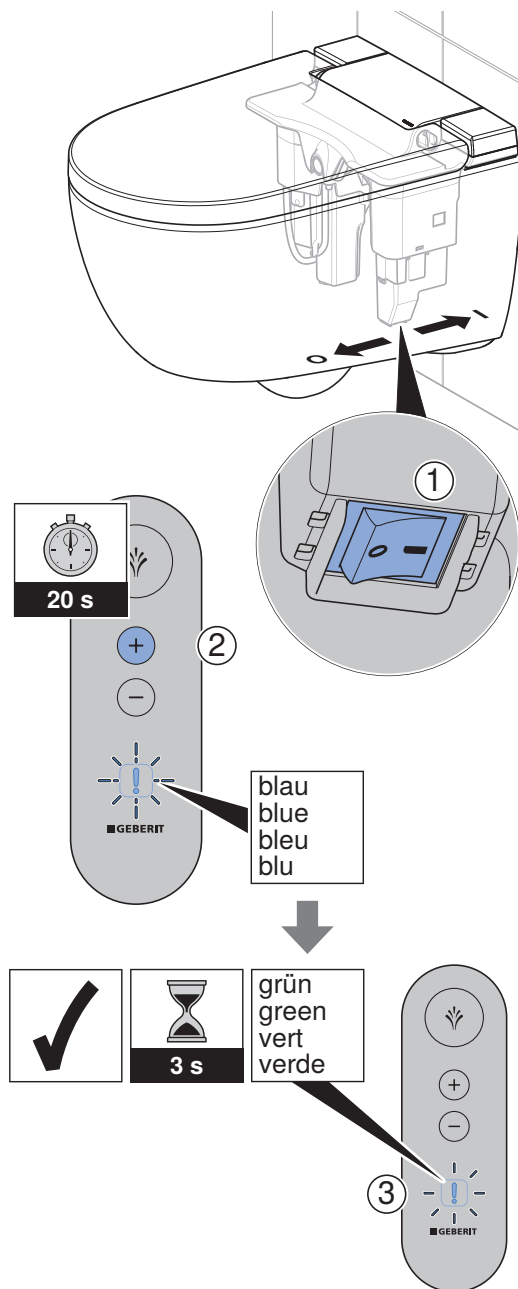
- Aparatul este oprit.

1

Porniți aparatul.

2

Țineți apăsat tasta <+> de pe telecomandă timp de aprox. 20 secunde.



- ✓ În acest timp, LED-ul de stare de pe telecomandă se aprinde intermitent în culoarea albastru.
- ✓ Conexiunea este stabilă atunci când LED-ul verde de pe telecomandă rămâne aprins timp de 3 secunde.

Rezultat

- ✓ Vasul WC cu funcția de bideu inclusă poate fi acționat prin intermediul telecomenzii.

Sustenabilitate

Grupul Geberit și sustenabilitatea

În calitate de lider european de piață în domeniul sanitar, Geberit înseamnă economie de apă, eficiența resurselor și construcție durabilă. Grupul demonstrează de zeci de ani că succesul unei activități comerciale pe termen lung este compatibil cu angajamentul social și protejarea mediului înconjurător. Conducerea sustenabilă a societății contribuie totodată la economisirea costurilor și la reducerea riscurilor. Geberit dorește să fie un model și să stabilească repere pentru clienți, furnizori și alți parteneri. Acest lucru presupune produse sustenabile și care economisesc apa, o producție sigură, ecologică și care folosește eficient resursele, activități de aprovizionare și logistică cu standarde etice și de mediu ridicate, precum și condiții bune de lucru pentru cei peste 12 000 de angajați dedicați și competenți din întreaga lume. Răspunderea socială este asumată, printre altele, în cadrul proiectelor internaționale de ajutorare axate pe competența centrală - apa.

Design ecologic – bilanț ecologic

La baza produselor sustenabile se află un proces inovator sistematic, în cadrul căruia care sunt alese, pe cât posibil, materiale și principii de funcționare ecologice, sunt reduse riscurile și se urmărește o eficiență ridicată a resurselor. La cerere, poate fi pus la dispoziție un bilanț ecologic detaliat referitor la acest produs.

Sfaturi ecologice

Acest produs a fost dezvoltat cu deosebită atenție și în ceea ce privește consumul de energie, apă și de resurse naturale (consultați și datele tehnice). Puteți reduce amprenta ecologică a produsului prin respectarea următoarelor recomandări:

- Deconectați aparatul atunci când plecați în concediu.
- Întrerupeți manual funcția de spălare pentru a economisi apă caldă.
- Utilizați puțină hârtie pentru uscare.
- Deconectați funcția de încălzire a preparatorului de apă caldă dacă nu aveți nevoie de apă de duș.
- Utilizați agenți de curățare ecologici.
- Întrețineți periodic produsul și utilizați-l cu grijă pentru a-i prelungi durata de viață.
- Predați aparatele defecte la Geberit sau la un partener autorizat, în vederea reciclării.

Reciclare

Reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice



Simbolul coșului de gunoi cu roți barată înseamnă că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie reciclate împreună cu deșeurile reziduale, ci trebuie reciclate separat. Utilizatorii finali sunt obligați prin lege să returneze echipamentele vechi la autoritățile publice de eliminare a deșeurilor, la distribuitori sau la Geberit pentru a le recicla în mod corespunzător. Mulți distribuitori de echipamente electrice și electronice sunt obligați să preia gratuit deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru o returnare la Geberit, contactați compania de vânzări sau de service responsabilă.

Bateriile și acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în echipamentul vechi, precum și lămpile care pot fi îndepărtate din echipamentul vechi fără a fi distruse, trebuie separate de echipamentul vechi înainte de a-l preda la un punct de eliminare.

În cazul în care în echipamentul vechi sunt stocate date cu caracter personal, utilizatorii finali sunt responsabili pentru ștergerea acestora înainte de predarea la un punct de eliminare.

Garanția pentru clientul final

Garanția pentru clientul final

Următorul certificat de garanție pentru utilizatorul final („Garanție”) vine în completarea certificatului de răspundere legală privind defectele materiale al partenerului dvs. contractual și nu aduce atingere acestuia. Drepturile care rezultă din răspunderea legală pentru defectele materiale pot fi revendicate gratuit și independent de această garanție. Drepturile nu sunt limitate de această garanție.

Această garanție este valabilă pentru produsele Geberit AquaClean montate fix, care au un număr de serie Geberit („Produs”).

Garanția este acordată numai dacă produsul a fost instalat în anumite țări. O listă a acestor țări se găsește pe ultima pagină a instrucțiunilor de utilizare („Lista”). Garanția este acordată de către compania Geberit responsabilă pentru țara în care a fost instalat produsul („Geberit”). Informațiile de contact și adresa de internet ale Geberit pot fi găsite în listă.

1. Geberit garantează utilizatorului final că produsul este lipsit de defecte de material și de fabricație. Garanția este valabilă pentru o perioadă de doi ani, calculată de la data instalării produsului la utilizatorul final. Clientul final poate prelungi garanția cu încă un an, până la un total de trei ani, dacă, în termen de 90 de zile, calculate de la data instalării, completează și trimite formularul de garanție de pe pagina de internet a firmei Geberit (denumită în continuare, în mod colectiv, „perioada de garanție”).

Garanzia cuprinde următoarele:

- a) În primii doi ani ai perioadei de garanție, societatea Geberit va asigura prin intermediul departamentului de service post-vânzare al unei societăți desemnate de societatea Geberit înlocuirea gratuită a pieselor defecte și repararea defecțiunilor de material sau de fabricație.
 - b) În cel de-al treilea an al perioadei de garanție, în cazul defecțiunilor de material sau de fabricație, Geberit asigură livrarea gratuită a pieselor de schimb în vederea înlocuirii componentelor defectate către service-ul post-vânzare autorizat de Geberit, desemnat de utilizatorul final pentru efectuarea reparației.
2. Alte pretenții ale utilizatorului final față de Geberit sunt excluse din această garanție.
 3. Pretențiile în baza garanției sunt valabile doar în următoarele situații:
 - a) Produsul a fost instalat și pus în funcțiune de o firmă de instalații sau de un service post-vânzare autorizat de Geberit. O prezentare generală a serviciilor pentru clienți autorizate de Geberit este disponibilă pentru utilizatorul final, la cerere, la adresa Geberit.
 - b) Nu au fost efectuate modificări la produs, în special nu au fost îndepărtate sau înlocuite componente sau nu au fost montate instalații suplimentare.
 - c) Defectul produsului nu a fost cauzat de instalarea sau de utilizarea sa necorespunzătoare sau de o îngrijire sau întreținere incorectă.
 4. Pentru a vă exercita drepturile prevăzute de această garanție, este suficient să notificați Geberit în scris sau verbal, utilizând informațiile de contact furnizate în listă sau pe pagina de internet Geberit și să prezentați o chitanță care să indice denumirea produsului și data instalării. Notificarea trebuie să conțină cel puțin următoarele informații:
 - a) Numele, adresa și adresa de e-mail ale clientului care a cumpărat produsul, opțional și numele și numărul de telefon al companiei
 - b) Modelul și numărul de serie al produsului
 - c) Informații privind defectele de material sau de producție ale produsului
 5. Prezenta garanție este guvernată exclusiv de legislația țării în care a fost instalat produsul. Convenția Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă în mod explicit. În cazul în care clientul este un comerciant, o persoană juridică de drept public sau un fond special de drept public, locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din relațiile contractuale dintre client și furnizor este sediul social al Geberit.

Date tehnice și conformitate

Date tehnice

Tensiune nominală	230 V c.a.
Frecvență a rețelei	50 Hz
Puterea consumată	850 W
Puterea consumată în Stand-by	≤ 0,5 W
Alimentarea de la rețea	Alimentarea de la rețea prin intermediul unui ștecăr de sistem cu trei fire și înveliș flexibil
Grad de protecție	IPX4
Clasă de protecție	I
Tehnologie radio	Bluetooth® Low Energy ¹⁾
Domeniul de frecvențe	2400–2483,5 MHz
Puterea de ieșire maximă	0 dBm
Durata de spălare	20 s
Numărul treptelor de presiune ale jetului de spălare	5
Temperatura apei	34–40 °C
Temperatura de operare	5–40 °C
Presiunea de curgere	50–1000 kPa
	0,5–10 bari
Presiunea minimă de spălare	50 kPa
	0,5 bari
Calculul debitului de curgere	0,02 l/s
Sarcină maximă capac WC	150 kg

1) Marca Bluetooth® și siglele acesteia reprezintă proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și sunt utilizate cu licență de către Geberit.

Declarația UE de conformitate simplificată

Prin prezenta, Geberit International AG declară că tipul de echipament radio Geberit AquaClean Alba este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://doc.geberit.com/971625000.pdf>.

Contact

Sediul central

(CH / LI)

Geberit Vertriebs AG
Schachenstrasse 77
8645 Jona
Schweiz / Suisse / Svizzera
T +41 848 882 982
service.ch@geberit.com
www.geberit-aquaclean.ch
www.geberit.ch

Europa

(AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG
Gebertstrasse 1
3140 Pottenbrunn / St. Pölten
Oesterreich
T +43 2742 401-500
aquaclean.at@geberit.com
www.geberit-aquaclean.at
www.geberit.at

(BE)

Geberit nv/sa
Ossegemstraat 24
1860 Meise
België / Belgique
T +32 2 252 01 11
aquaclean.be@geberit.com
www.geberit-aquaclean.be
www.geberit.be

(BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД
бул. "Черни връх" 161-А
1407 София
България
T +359 2 968 11 11
F +359 2 968 10 01
unitrade@unitrade-bg.com
www.unitrade-bg.com

(CZ)

Geberit spol. s r.o.
Sokolovská 2408/222
190 00 Praha 9
Česká Republika
T +420 284 689 670
sekretariat.cz@geberit.com
www.geberit-aquaclean.cz
www.geberit.cz

(DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle
Theuerbachstrasse 1
88630 Pfullendorf
Deutschland
T +49 75 52 934 10 11
service.de@geberit.com
www.geberit-aquaclean.de
www.geberit.de

(DK)

Geberit A/S
Lægårdsvej 26
8520 Lystrup
Danmark
T +45 86 74 10 86
F +45 86 74 10 98
service.dk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.dk
www.geberit.dk

(ES / AD / GI)

Geberit S.A.U.
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)
España
T +34 900 23 24 25
info.iberia@geberit.com
www.geberit.es

(FI)

Geberit Oy
Lumijälki 2
01740 Vantaa
Suomi
T +358 (0)10 662 302
asiakaspalvelu@geberit.com
www.geberit.fi

(FR / MC)

Geberit s.a.r.l
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau
77215 Avon Cedex
France
T +33 1 60 71 66 61
service.technique@geberit.com
www.geberit-aquaclean.fr
www.geberit.fr

(GB / IE)

Geberit Sales Ltd.
Geberit House
Edgehill Drive
Warwick CV34 6NH
UK
T +44 1926 516 800
aquaclean.uk@geberit.com
www.geberit-aquaclean.co.uk
www.geberit.co.uk

(GR)

Geberit Greece S.M.P.C
572 Vouliagmenis Avenue
16452 Argypoli Athens
Hellas
sales.gr@geberit.com
www.geberit.gr

(HR / BA)

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše
Podružnica Zagreb
Samoborska cesta 218
10090 Zagreb
Hrvatska
T +385 1 3867 800
service.hr@geberit.com
www.geberit.hr

(HU)

Geberit Kft.
1117 Budapest
Alíz utca 4.
Magyarország
T +36 1 204 4187
service.hu@geberit.com
www.geberit.hu

(IT)

Geberit Marketing e Distribuzione SA
Via Gerre 4
6928 Manno
Svizzera
T +41 91 611 92 92
F +41 91 611 93 93
aquaclean.it@geberit.com
www.geberit-aquaclean.it
www.geberit.it

(LU)

Geberit Luxembourg
5, rue Jules Ferry
4368 Belval (Sanem)
Luxembourg
T +352 54 52 26
F +352 54 54 91
service.lu@geberit.com
www.geberit.lu

(NL)

Geberit B.V.
Fultonbaan 15
3439 NE Nieuwegein
Nederland
T +31 (0)3060 57700
F +31 (0)3060 53392
service.nl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.nl
www.geberit.nl

(NO)

Geberit AS
Luhrtoppen 2
1470 Lørenskog
Norge
T +47 67 97 82 00
gacservice.no@geberit.com
www.geberit-aquaclean.no
www.geberit.no

(PL)

Geberit Sp. z o.o.
ul. Postępu 1
02-676 Warszawa
T +48 22 376 01 01 lub
T +48 801 17 17 17
info.pl@geberit.com
www.geberit-aquaclean.pl
www.geberit.pl

(PT)

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A
Rua Cupertino de Miranda, nº 12-2º A
1600-485 Lisboa
Portugal
T 800 25 26 27
info.iberia@geberit.com
www.geberit.pt

(RO)

Geberit S.R.L
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9
Sector 5, Bucuresti
România
T +40 21 330 30 80
info.ro@geberit.com
www.geberit.ro

(RS / MK / ME)

Geberit prodaja d.o.o.
Predstavništvo za Srbiju
Crnu Goru i Severnu Makedoniju
Vojvode Skopljanca 24
RS -11000 Beograd
Serbija
T + 381 11 30 96 430
service.rs@geberit.com
www.geberit.rs

(SE / IS)

Geberit AB
Folketshusgatan 1
Box 140
295 31 Bromölla
Sverige
T +46 456 480 00
aftersales.se@geberit.com
www.geberit-aquaclean.se
www.geberit.se

(SI / AL)

Geberit prodaja, d.o.o.
Bezena 55 A
2342 Ruše
Slovenija
T +386 1 586 22 00
service.si@geberit.com
www.geberit.si

(SK)

Geberit Slovensko s.r.o.
Karadžičova 10
821 08 Bratislava 2
Slovensko
T +421 2 49 20 30 71
sekretariat.sk@geberit.com
www.geberit.sk

(TR)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10
34752 Ataşehir-İstanbul
Türkiye
T +90 216 340 82 73
F +90 216 340 82 79
service.tr@geberit.com
geberit.com.tr

Africa și Orientul Mijlociu

(AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

(IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

(ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

Asia

(CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

(CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

(SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

Alte țări

(GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

(GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com